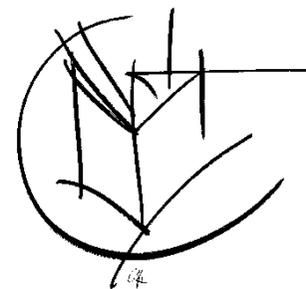


bat ihn, er möge ihn berühren. Er nahm ihn beiseite, von der Menge weg, legte ihm die Finger in die Ohren und berührte dann die Zunge des Mannes mit Speichel; danach blickte er zum Himmel auf, seufzte und sagte zu dem Taubstummen: Effata!, das heißt: Öffne dich! Sogleich öffneten sich seine Ohren, seine Zunge wurde von ihrer Fessel befreit, und er konnte richtig reden. Jesus verbot ihnen, jemand davon zu erzählen. Doch je mehr er es ihnen verbot, desto mehr machten sie es bekannt. Außer sich vor Staunen sagten sie: Er hat alles gut gemacht; er macht, dass die Tauben hören und die Stummen sprechen.

govoril, in ga prosili, da bi položil roko nanj. Vzel ga je k sebi, stran od množice, mu položil prste v ušesa, pljunil in se dotaknil njegovega jezika. Ozrl se je proti nebu, zavzdihnil in mu rekel: »Efatá!« to je »Odpri se!« In takoj so se mu odprla ušesa, razvezala se je vez njegovega jezika in je pravilno govoril. Jezus jim je naročil, naj tega nikomur ne povejo; toda bolj ko jim je naročal, bolj so oznanjali in nadvse osupli so govorili: »Vse prav dela: gluhim daje, da slišijo, nemim, da govorijo.«

## Wort Gottes



23. Sonntag im Jk.

## Božja beseda

23. navadna nedelja

### 1. Lesung

*Jes 35, 4-7a*

Lesung aus dem Buch Jesaja.

Sagt den Verzagten: Habt Mut, fürchtet euch nicht! Seht, hier ist euer Gott! Die Rache Gottes wird kommen und seine Vergeltung; er selbst wird kommen und euch erretten. Dann werden die Augen der Blinden geöffnet, auch die Ohren der Tauben sind wieder offen. Dann springt der Lahme wie ein Hirsch, die Zunge des Stummen jauchzt auf. In der Wüste brechen Quellen hervor, und Bäche fließen in der Steppe. Der glühende Sand wird zum Teich und das durstige Land zu sprudelnden Quellen.

### 1. berilo

*Iz 35, 4-7a*

Berilo iz knjiga preroka Izaije.

Recite njim, ki so plahega srca: »Bóдите močni, nikar se ne bojte! Glejte, vaš Bog! Maščevanje prihaja, Božje povračilo, on prihaja, da vas reši!« Tedaj bodo spregledale oči slepih, gluhim se bodo odprla ušesa. Tedaj bo hromi skakal kakor jelen, jezik nemega bo vriskal. Kajti v puščavi se bodo odprli vrelci, v pustinji potoki. Goljava bo postala jezero, žejna dežela vrelci vodá.

**Antwortpsalm Ps 146, 6b-10**  
*Lobe den Herrn, meine Seele!*

Der Herr hat Himmel und Erde gemacht,  
das Meer und alle Geschöpfe;  
er hält ewig die Treue.  
Recht verschafft er den Unterdrückten,  
den Hungernden gibt er Brot;  
der Herr befreit die Gefangenen.

Der Herr öffnet den Blinden die Augen,  
er richtet die Gebeugten auf.  
Der Herr beschützt die Fremden  
und verhilft den Waisen und Witwen zu ihrem Recht.

Der Herr liebt die Gerechten,  
doch die Schritte der Frevler leitet er in die Irre.  
Der Herr ist König auf ewig,  
dein Gott, Zion, herrscht von Geschlecht zu Geschlecht.

**2. Lesung Jak 2, 1-5**  
Lesung aus dem Jakobusbrief.

Meine Brüder, haltet den Glauben an unseren Herrn Jesus Christus, den Herrn der Herrlichkeit, frei von jedem Ansehen der Person. Wenn in eure Versammlung ein Mann mit

**Spev z odpevom Ps 146, 6b-10**  
*Hvali moja duša, Gospoda.*

Gospod varuje zvestobo na veke.  
Gospod pomaga do pravice zatiranim.  
Gospod daje kruha lačnim,  
Gospod osvobaja jetnike.

Gospod odpira oči slepim,  
Gospod dviga potrte,  
Gospod ljubi pravične.  
Gospod varuje tujce.

Gospod podpira siroto in vdovo,  
pota krivičnih pa uničuje.  
Gospod bo kraljeval na veke,  
tvoj Bog, o Sion, od roda do roda.

**2. berilo Jak 2,1-5**  
Berilo iz pisma apostola Jakoba.

Moji bratje, svoje vere v našega Gospoda Jezusa Kristusa, Gospoda veličastva, ne združujte s pristranskostjo. Če pride k vašemu shodu mož z zlatim prstanom in v bleščeči

goldenem Ringen und prächtiger Kleidung kommt, und zugleich kommt ein Armer in schmutziger Kleidung, und ihr blickt auf den Mann in der prächtigen Kleidung und sagt: Setz dich hier auf den guten Platz!, und zu dem Armen sagt ihr: Du kannst dort stehen!, oder: Setz dich zu meinen Füßen! -macht ihr dann nicht untereinander Unterschiede und fällt Urteile aufgrund verwerflicher Überlegungen? Hört, meine geliebten Brüder: Hat Gott nicht die Armen in der Welt auserwählt, um sie durch den Glauben reich und zu Erben des Königreichs zu machen, das er denen verheißt, die ihn lieben?

**Halleluja.**  
*Halleluja. Jesus verkündete das Evangelium vom Reich und heilte im Volk alle Krankheiten und Leiden. Halleluja.*

**Evangelium Mk 7, 31-37**  
Aus dem heiligen Evangelium nach Markus.

Jesus verließ das Gebiet von Tyrus wieder und kam über Sidon an den See von Galiläa, mitten in das Gebiet der Dekapolis. Da brachte man einen Taubstummen zu Jesus und

obleki, pride pa tudi revež v umazani obleki, in se naklonjeno ozrete na tistega, ki nosi bleščečo obleko, ter rečete: »Sédi semkaj na udoben sedež,« revežu pa rečete: »Ti stopi tja,« ali: »Sédi k mojim nogam« mar niste delali razlike med seboj in postali sodniki s hudobnimi mislimi? Poslušajte, moji ljubi bratje! Ali ni Bog izbral tistih, ki so revni na svetu, a bogati v veri in dediči kraljestva, ki ga je obljubil vsem, kateri ga ljubijo?

**Aleluja.**  
*Aleluja. Jezus je oznanjal evangelij kraljestva. Ozdravljil je vsakovrstne bolezni med ljudstvom. Aleluja.*

**Evangelij Mr 7,31-37**  
Iz svetega evangelija po Marku.

Tisti čas je Jezus odšel iz pokrajine Tira in šel skozi Sidón proti Galilejskemu jezeru, po sredi pokrajine Deseteromestja. Tedaj so mu privedli gluhega, ki je tudi težko